

РЕШЕНИЕ 2012/635/ОВППС НА СЪВЕТА**от 15 октомври 2012 година****за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 27 февруари 2007 г. Съветът прие Обща позиция 2007/140/ОВППС относно ограничителните мерки срещу Иран⁽¹⁾ в изпълнение на Резолюция 1737 (2006) на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации (ООН).
- (2) На 23 април 2007 г. Обща позиция 2007/140/ОВППС беше изменена от Обща позиция 2007/246/ОВППС⁽²⁾ с цел изпълнение на Резолюция 1747 (2007) на Съвета за сигурност на ООН. След това Съветът още веднъж измени Обща позиция 2007/140/ОВППС, като на 7 август 2008 г. прие Обща позиция 2008/652/ОВППС⁽³⁾ в изпълнение на Резолюция 1803 (2008) на Съвета за сигурност на ООН.
- (3) На 26 юли 2010 г. Съветът прие Решение 2010/413/ОВППС⁽⁴⁾ в изпълнение на Резолюция 1929 (2010) на Съвета за сигурност на ООН и отмени Обща позиция 2007/140/ОВППС.
- (4) На 23 януари 2012 г. Съветът прие Решение 2012/35/ОВППС, с което измени Решение 2010/413/ОВППС, като засили ограничителните мерки срещу Иран в контекста на повторно изразената сериозна и задълбочаваща се загриженост във връзка с характера на ядрената програма на Иран и по-конкретно във връзка с констатациите за дейностите на Иран, свързани с разработването на ядрени технологии за военни цели, които са отразени в последния доклад на Международната агенция за атомна енергия (МААЕ). На 15 март 2012 г. тези мерки бяха затегнати още повече с Решение 2012/152/ОВППС⁽⁵⁾.
- (5) Предвид отказа на Иран да се ангажира сериозно в преговори, за да се преодолее безпокойството в международен план по отношение на ядрената му програма Съветът смята за необходимо да приеме допълнителни ограничителни мерки срещу Иран.
- (6) Във връзка с това е целесъобразно да се преразгледа забраната на продажбата, доставката и трансферът на Иран на допълнителни изделия и технологии с двойна употреба, изброени в приложение I към Регламент (ЕО) № 428/2009 на Съвета от 5 май 2009 г. за въвеждане режим на Общността за контрол на износа, трансфера, брокерската дейност и транзита на изделия с двойна употреба⁽⁶⁾, с оглед включването на изделия, които могат да

бъдат свързани с промишлени отрасли, които пряко или косвено се контролират от иранската Ислямска революционна гвардия или могат да бъдат свързани с ядрената, военната програма и програмата за балистични ракети на Иран.

- (7) Освен това следва да се забрани закупуването, вносът и транспортът на природен газ от Иран.
- (8) Също така продажбата, доставката или трансферът на Иран на графит и сурови метали или полуготови метални изделия, като алуминий и стомана, както и софтуер за интеграция на промишлени производствени процеси, свързани с промишлени отрасли, които пряко или косвено се контролират от иранската Ислямска революционна гвардия, или свързани с ядрената, военната програма и програмата за балистични ракети на Иран следва да се забранят.
- (9) Продажбата, доставката и трансферът на Иран на ключово морско оборудване и на технология за корабостроене, поддръжка и ремонт следва да се забрани.
- (10) Освен това държавите членки следва да не поемат никакви нови ангажименти за финансово подпомагане на търговията с Иран. Това следва да не засяга съществуващи ангажименти и следва да не се отнася за прехрана, селскостопански, медицински или други хуманитарни цели.
- (11) Също така построяването или участието в строежа на нови нефтени танкери за Иран следва да се забрани на държавите членки.
- (12) За да се предотврати трансферът на всякакви финансови или други активи или ресурси, които биха могли да допринесат за чувствителни от гледна точка на разпространението ядрени дейности на Иран или за разработването на носители на ядрено оръжие, трансакциите между европейските и иранските банки и финансови институции следва да се забранят, освен ако предварително не са били разрешени от съответната държава членка. Това следва да не ограничава продължаването на търговията, която не е забранена с решение 2010/413/ОВППС.
- (13) Освен това следва да се забрани предоставянето на услуги, свързани със знамето или класификацията на ирански нефтени танкери и товарни кораби.
- (14) Доставката на плавателни съдове, предназначени за превоз или складиране на нефт и нефтохимични продукти на ирански лица и образувания или на други лица и образувания за целите на транспортирането или складирането на ирански нефт и нефтохимични продукти, следва да се забрани.

⁽¹⁾ ОВ L 61, 28.2.2007 г., стр. 49.

⁽²⁾ ОВ L 106, 24.4.2007 г., стр. 67.

⁽³⁾ ОВ L 213, 8.8.2008 г., стр. 58.

⁽⁴⁾ ОВ L 195, 27.7.2010 г., стр. 39.

⁽⁵⁾ ОВ L 77, 16.3.2012 г., стр. 18.

⁽⁶⁾ ОВ L 134, 29.5.2009 г., стр. 1.

- (15) Освен това разпоредбите относно замразяването на финансови средства и икономически ресурси на централната банка на Иран следва да бъдат изменени.
- (16) Накрая, в съдържащия се в приложение II към Решение 2010/413/ОВППС списък на лицата и образуванията, които подлежат на ограничителни мерки, следва да бъдат включени допълнителни лица и образувания, по-специално ирански държавни образувания, ангажирани в петролния и газовия сектор, тъй като те осигуряват значителни доходи за иранското правителство. Освен това, някои лица и образувания следва да бъдат заличени от същия списък и вписването за едно образувание следва да бъде изменено.
- (17) Необходими са по-нататъшни действия от страна на Съюза за изпълнение на някои мерки, предвидени в настоящото решение.
- (18) Решение 2010/413/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 2010/413/ОВППС на Съвета се изменя, както следва:

1. добавя се следният член:

„Член 3д

1. Забраняват се вносът, закупуването и транспортът на ирански природен газ.

Съюзът предприема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, които да бъдат обхванати от настоящата разпоредба.

2. Забраняват се прякото или непрякото предоставяне на финансиране или финансова помощ, включително финансови деривати, както и застраховането и презастраховането и брокерски услуги във връзка със застраховането и презастраховането, свързани с внос, закупуване и транспорт на ирански природен газ.

3. Забраната в параграф 1 не следва да засяга изпълнението на договорите за доставка на природен газ на държава, различна от Иран за държава-членка на ЕС.”;

2. член 4б се заменя със следния текст:

“Член 4б

1. Забраната по член 4, параграф 1 не засяга изпълнението до 15 април 2013 г. на задължения по доставката на стоки, които са предвидени в договори, сключени преди 26 юли 2010 г. или 16 октомври 2012 г.

2. Забраните по член 4 не засягат изпълнението до 15 април 2013 г. на задължения, произтичащи от договори, сключени преди 26 юли 2010 г. или 16 октомври 2012 г. и свързани с инвестиции, които са направени в Иран преди същата дата от предприятия, установени в държави членки.

3. Забраната по член 4а, параграф 1 не засяга изпълнението до 15 април 2013 г. на задължения за доставка на стоки, предвидени в договори, които са сключени преди 23 януари 2012 г. или 16 октомври 2012 г.

4. Забраните по член 4а не засягат изпълнението до 15 април 2013 г. на задължения, произтичащи от договори, сключени преди 23 януари 2012 г. или 16 октомври 2012 г. и свързани с инвестиции, които са направени в Иран преди тези дати от предприятия, установени в държави членки.

5. Параграфи 1 и 2 не засягат изпълнението на задълженията, посочени в член 3в, параграф 2, ако тези задължения произтичат от договори за услуги или допълнителни договори, необходими за изпълнението на такива договори и ако изпълнението на тези задължения е било разрешено предварително от съответната държава членка. Съответната държава членка информира другите държави членки и Комисията за намерението си да даде разрешение.

6. Параграфи 3 и 4 не засягат изпълнението на задълженията, посочени в член 3г, параграф 2, ако тези задължения произтичат от договори за услуги или допълнителни договори, необходими за изпълнението на такива договори и ако изпълнението на тези задължения е било разрешено предварително от съответната държава членка. Съответната държава членка информира другите държави членки и Комисията за намерението си да даде разрешение.”;

3. добавят се следните членове:

„Член 4д

1. Продажбата, доставката и трансферът на Иран на графит и сурови метали или полуготови метални изделия, като алуминий и стомана, свързани с промишлени отрасли, които пряко или косвено се контролират от иранската Ислямска революционна гвардия, или с ядрената, военната програма и програмата за балистични ракети на Иран, от граждани на държави членки или от териториите на държави членки, или използването на плавателни съдове или въздухоплавателни средства под юрисдикцията на държавите членки, се забраняват независимо дали произхождат от техните територии или не.

Съюзът предприема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, които да бъдат обхванати от настоящата разпоредба.

2. Забранява се също:

а) предоставянето на Иран на техническа помощ или обучение и други услуги, свързани с изделията, посочени в параграф 1;

б) предоставянето на Иран на финансиране или финансова помощ за каквато и да било продажба, доставка и трансфер на изделията, посочени в параграф 1 или за осигуряване на свързана с тях техническа помощ и обучение.

3. Забранява се съзнателното или преднамереното участие в дейности, чиято цел или резултат е заобикаляне на забраната, посочена в параграфи 1 и 2.

Член 4е

Забраните по член 4д не засягат изпълнението до 15 април 2013 г. на договори, сключени преди 16 октомври 2012 г., или на допълнителни договори, необходими за изпълнението на такива договори.

Член 4ж

1. Забраняват се продажбата, доставката или трансферът на ключово морско оборудване и на технология за корабостроене, поддръжка и ремонт на Иран или на ирански или притежавани от Иран предприятия, които работят в този сектор, от граждани на държави членки или от териториите на държави членки, или използването на плавателни съдове или въздухоплавателни средства под юрисдикцията на държави членки, независимо дали произхождат от техните територии или не.

Съюзът предприема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, които да бъдат обхванати от настоящата разпоредба.

2. Забраната по параграф 1 не засяга доставката на ключово оборудване и технология на плавателен съд, който не е собственост на Иран или контролиран от него, принуден да влезе в иранско пристанище или ирански териториални води в случай на *непреодолима сила*.

3. Забранява се също:

- а) предоставянето на Иран на техническа помощ или обучение и други услуги, свързани с изделията, посочени в параграф 1;
- б) предоставянето на Иран на финансиране или финансова помощ за каквато и да било продажба, доставка и трансфер на изделията, посочени в параграф 1 или за осигуряване на свързана с тях техническа помощ и обучение.

4. Забранява се съзнателното или преднамереното участие в дейности, чиято цел или резултат е заобикаляне на забраната, посочена в параграфи 1 и 3.

Член 4з

Забраните по член 4ж не засягат изпълнението до 15 февруари 2013 г. на договори, сключени преди 16 октомври 2012 г., или на допълнителни договори, необходими за изпълнението на такива договори.

Член 4и

1. Продажбата, доставката и трансферът на Иран на софтуер за интеграция на промишлени производствени процеси, свързани с промишлени отрасли, които пряко или косвено се контролират от иранската Ислямска революционна гвардия, или с ядрената, военната програма и програмата за балистични ракети на Иран от граждани на държави членки или от териториите на държави членки, или използването на плавателни съдове или въздухоплавателни средства под юрисдикцията на държавите членки, се забранява независимо дали произхождат от техните територии или не.

Съюзът предприема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, които да бъдат обхванати от настоящата разпоредба.

2. Забранява се също:

- а) предоставянето на Иран на техническа помощ или обучение и други услуги, свързани с изделията, посочени в параграф 1;
- б) предоставянето на Иран на финансиране или финансова помощ за каквато и да било продажба, доставка и трансфер на изделията, посочени в параграф 1 или за осигуряване на свързана с тях техническа помощ и обучение.

3. Забранява се съзнателното или преднамереното участие в дейности, чиято цел или резултат е заобикаляне на мярката, посочена в параграфи 1 и 2.

Член 4й

Забраните по член 4й не засягат изпълнението до 15 януари 2013 г. на договори, сключени преди 16 октомври 2012 г., или на допълнителни договори, необходими за изпълнението на такива договори.“;

4. член 8, параграф 1 се заменя със следния текст:

“1. Държавите членки не поемат нови краткосрочни, средносрочни и дългосрочни ангажименти за предоставяне на финансово подпомагане за търговия с Иран, както и не предоставят експортни кредити, гаранции или застраховане на свои граждани или образувания, извършващи такава търговия, нито гарантират или презастраховат подобни ангажименти.“

5. добавя се следният член:

„СТРОЕЖ НА НЕФТЕНИ ТАНКЕРИ**Член 8а**

1. Без да се засяга член 4ж забранява се строежът или участието в строеж на нови нефтени танкери за Иран или за лица и образувания от Иран.

2. Забранява се предоставянето на техническо подпомагане или финансиране, или финансово подпомагане за строеж на нови нефтени танкери за Иран или за лица и образувания от Иран.“;

6. член 10 се заменя със следния текст:

„Член 10

1. За да предотвратят трансфера към, чрез или от териториите на държавите членки, или трансфера за или от граждани на държавите членки, образувания, организирани съгласно тяхното законодателство (включително клонове в чужбина), или лица или финансови институции на територията на държавите членки, на всякакви финансови или други активи или ресурси, които биха могли да допринесат за чувствителни ядрени дейности на Иран, свързани с разпространението на ядрени оръжия, или за разработването на носители на ядрено оръжие на Иран, финансовите

институции под юрисдикцията на държавите-членки не встъпват и не продължават да участват в никакви трансакции с:

- а) банки, установени в Иран, в т.ч. с Централната банка на Иран;
- б) клонове и дъщерни дружества под юрисдикцията на държавите членки на банки, установени в Иран;
- в) клонове и дъщерни дружества извън юрисдикцията на държавите членки на банки, установени в Иран;
- г) финансови образувания, които не са установени в Иран, но които се контролират от лица или образувания, установени в Иран,

освен ако за тези трансакции е налице разрешение от съответната държава членка съгласно параграфи 2 и 3.

2. За целта на параграф 1 съответната държава членка може да издаде разрешение за следните трансакции:

- а) трансакции, свързани с хранителни продукти, здравеопазване, медицинско оборудване, или за селскостопански или хуманитарни цели;
- б) трансакции, свързани с лични парични преводи;
- в) трансакции, свързани с изпълнението на изключенията, предвидени в настоящото решение;
- г) трансакции във връзка с конкретен търговски договор, който не е забранен с настоящото решение;
- д) трансакции, свързани с дипломатическо или консулско представителство или с международна организация, ползващи се с имунитет съгласно международното право, доколкото тези трансакции са предназначени за официални цели на дипломатическото или консулското представителство или международната организация.
- е) трансакции относно плащане за удовлетворяване на искове срещу Иран, иранските лица или образувания, като се преценява във всеки конкретен случай и при условие на нотификация десет дни преди разрешението, и трансакции с подобен характер, които не допринасят за забранени дейности по настоящото решение.

За трансакции по точки а - д, които са под 10 000 евро не се изисква нито разрешение, нито уведомление.

3. Паричните преводи към или от Иран през ирански банки и финансови институции за посочените в параграф 2 трансакции се извършват, както следва:

- а) преводи по трансакции, свързани с хранителни продукти, здравеопазване, медицинско оборудване или за селскостопански или хуманитарни цели под 100 000 евро, както и парични преводи на частни лица, на стойност под 40 000 евро се извършват без предварително разрешение; за

превод, който надхвърля 10 000 евро, се уведомява компетентният орган на съответната държава членка;

- б) за извършването на преводи по трансакции, свързани с хранителни продукти, здравеопазване, медицинско оборудване или за селскостопански или хуманитарни цели над 100 000 евро, както и парични преводи на частни лица, на стойност над 40 000 евро се изисква предварително разрешение от компетентния орган на съответната държава членка. Съответната държава членка информира другите държави членки за всяко издадено разрешение;
- в) за други преводи в размер над 10 000 евро се изисква предварително разрешение от компетентния орган на съответната държава членка. Съответната държава членка информира другите държави членки за всяко издадено разрешение.

4. Трансферите на средства за и от Иран, които не попадат в обхвата на параграф 3, се обработват, както следва:

- а) преводи по трансакции, свързани с хранителни продукти, здравеопазване, медицинско оборудване или за селскостопански или хуманитарни цели се извършват без предварително разрешение; за превод, който надхвърля 10 000 евро, се уведомява компетентният орган на съответната държава членка;
- б) други преводи в размер до 40 000 евро се извършват без предварително разрешение; за превод, който надхвърля 10 000 евро, се уведомява компетентният орган на съответната държава членка;
- в) за други преводи в размер над 40 000 евро се изисква предварително разрешение от компетентния орган на съответната държава членка. Счита се, че разрешението е дадено след четири седмици, освен ако компетентният орган на съответната държава членка не е възразил в рамките на този срок. В случай че бъде отказано разрешение, съответната държава членка уведомява за това останалите държави членки.

5. От клоновете и дъщерните дружества на банки, установени в Иран, които са под юрисдикцията на държавите членки, се изисква също да уведомят компетентния орган на държавата членка, в която са установени, за всички извършени или получени от тях парични преводи в срок от пет работни дни от извършването или получаването на съответния паричен превод.

При спазване на условията на съответните договорености относно обмена на информация, уведомлените компетентни органи незабавно предават тази информация за уведомленията, ако е уместно, на компетентните органи на други държави членки, в които са установени страните по трансакциите.“;

7. добавят се следните членове:

"Член 18а

Забранява се, считано от 15 януари 2013 г., предоставянето от граждани на държавите членки или от територии под юрисдикцията на държавите членки на услуги, свързани със знамето или класификацията, в т.ч. регистрационни и идентификационни номера от всякакъв характер, за ирански нефтени танкери и товарни кораби.

Член 18б

1 Забранява се доставката на кораби, предназначени за транспорт или складиране на нефтени или нефтохимични продукти за лица, образувания или органи от Иран.

2. Забранява се доставката на кораби, предназначени за транспорт или складиране на нефтени или нефтохимични продукти за всички лица, образувания или органи за транспорт или складиране на ирански нефт или нефтохимични продукти.;

3. Забранява се участието, съзнателно или умишлено, чийто предмет или ефект е заобикалянето на забраните в параграфи 1 и 2."

8. член 20 се изменя както следва:

а) параграфи 1б и 1в се заменят със следното:

"б) лица и образувания, които не са обхванати от Приложение I, които участват, директно са свързани с или предоставят подкрепа за чувствителните ядрени дейности на Иран, свързани с разпространението на ядрени оръжия, или за разработването на носители на ядрено оръжие, включително като участват в доставяне на забранени изделия, стоки, оборудване, материали и технологии, или лица или образувания, действащи от тяхно име или по тяхно указание, или образувания, притежавани или контролирани от тях, включително по незаконен начин, или лица или образувания, които са съдействали на посочените в списъците лица или образувания за заобикаляне или нарушаване на разпоредбите на резолюции 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) и 1929 (2010) на Съвета за сигурност на ООН или на настоящото решение, както и от други високопоставени членове и образувания на иранската Ислямска революционна гвардия и IRISL и образувания, притежавани или контролирани от тях или действащи от тяхно име или извършващи застрахователни или други съществени услуги за тях, както е посочено в приложение II.

в) други лица и образувания, които не са обхванати от Приложение I, които оказват подкрепа на правител-

ството на Иран и образувания, притежавани или контролирани от тях или лица и образувания, свързани с тях, както са посочени в Приложение II.;"

б) параграф 7 се заменя със следния текст:

"7. Параграф 1 не се прилага спрямо:

а) трансфер от или чрез Централната банка на Иран на замразени храни или икономически ресурси, когато този трансфер има за цел да предостави на финансови институции под юрисдикцията на държавите членки ликвидни средства за финансиране или търговия;

б) възстановяване от или чрез Централната банка на Иран на вземания, дължими съгласно договор или споразумение, сключени от ирански образувания с публичен или частен характер преди приемането на настоящото решение,

при условие че трансферът или възстановяването са разрешени от съответната държава членка."

в) параграфи 8, 9 и 10 се заличават;

г) параграф 11 се заменя със следното:

"11. Параграф 7 не засяга действието на параграфи 3, 4, 4а и 6 и на член 10, параграфи 3 и 4.;"

д) Добавят се следните параграфи:

"13. Параграфи 1 и 2 не се прилагат за действия и трансакции, извършени във връзка с образуванията, включени в приложение II, които имат права, произтичащи от първоначално, датиращо от преди 27 октомври 2010 г. споразумение за разпределение на производството на газ, предоставено от суверенно правителство, различно от правителството на Иран, доколкото такива действия и трансакции се отнасят до посоченото участие на образуванията в посоченото споразумение.

14. Параграфи 1 и 2 не се прилагат за действия и трансакции, извършени във връзка с образуванията, включени в приложение II, доколкото е необходимо за изпълнението, до 31 декември 2014 г., на задълженията, посочени в член 3в, параграф 2, ако същите действия и трансакции са били разрешени предварително, след преценка на всеки конкретен случай, от съответната държава членка. съответната държава членка информира другите държави членки и Комисията за намерението си да даде разрешение".

Член 2

Приложение II към Решение 2010/413/ОВППС се изменя, както е посочено в приложението към настоящото решение.

Член 3

Настоящото Решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Люксембург на 15 октомври 2012 година.

За Съвета
Председател
C. ASHTON

ПРИЛОЖЕНИЕ

I. Заглавие I от приложение II към Решение 2010/413/ОВППС се заменя от следното:

„Лица и образувания, участващи в дейности, свързани с ядрени или балистични ракети, и лица и образувания, подкрепящи правителството на Иран“

II. В списъка, съдържащ се в приложение II към Решение 2010/413/ОВППС, се добавят посочените по-долу лица и образувания.

А. Лица

	Име	Идентификационни данни	Предложени основания	Дата на включване в списъка
1.	Majid NAMJOO	Роден на 5 януари 1963 г. в Техеран, Иран	Министър на енергетиката. Член на Върховния съвет за национална сигурност, който определя ядрената политика на Иран.	16.10.2012 г.

Б. Образувания

	Име	Идентификационни данни	Предложени основания	Дата на включване в списъка
1.	Министерство на енергетиката	Palestine Avenue North, next to Zarathustra Avenue 81, tel. 9-8901081.	Отговаря за политиката в енергийния сектор, който представлява значителен източник на доходи за иранското правителство.	16.10.2012 г.
2.	Министерство на петрола	Taleghani Avenue, next to Hafez Bridge, tel. 6214-6153751	Отговаря за политиката в петролния сектор, който представлява значителен източник на доходи за иранското правителство.	16.10.2012 г.
3.	National Iranian Oil Company (NIOC)	NIOC HQ, National Iranian Oil Company Hafez Crossing, Taleghani Avenue Tehran - Iran/First Central Building, Taleghan St., Tehran, Iran, Postal Code: 1593657919 P.O. Box 1863 and 2501	Образование, собственост на държавата и управлявано от нея, което предоставя финансови ресурси на иранското правителство. Председател на управителния съвет на NIOC е министърът на петрола. Генерален директор на NIOC е заместник-министърът на петрола.	16.10.2012 г.
4.	National Iranian Oil Company (NIOC) PTE LTD	7 Temasek Boulevard #07-02, Suntec Tower One 038987, Singapore; Registration ID 199004388C Singapore	Дъщерно предприятие на National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012 г.
5.	National Iranian Oil Company (NIOC) International Affairs Limited	NIOC House, 4 Victoria Street, London SW1H 0NE, United Kingdom; UK Company Number 02772297 (United Kingdom)	Дъщерно предприятие на National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012 г.
6.	Iran Fuel Conservation Organization (IFCO)	No. 23 East Daneshvar St. North Shiraz St. Molasadra St. Vanak Sq. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188604760-6	Дъщерно предприятие (100 %) на National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012 г.

	Име	Идентификационни данни	Предложени основания	Дата на включване в списъка
7.	Karoon Oil & Gas Production Company	Karoon Industrial Zone Ahwaz Khuzestan Iran Tel.: (+98) 6114446464	Дъщерно предприятие (100 %) на National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012 г.
8.	Petroleum Engineering & Development Company (PEDEC)	No. 61 Shahid Kalantari St. Sepahbod Qarani Ave. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188898650-60	Дъщерно предприятие (100 %) на National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012 г.
9.	North Drilling Company (NDC)	No. 8 35 th St. Alvand St. Argentine Sq. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188785083-8	Дъщерно предприятие (100 %) на National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012 г.
10.	Khazar Expl & Prod Co (KEPCO)	No. 19 11 th St. Khaled Eslamboli St. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188722430	Дъщерно предприятие (100 %) на National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012 г.
11.	National Iranian Drilling Company (NIDC)	Airport Sq. Pasdaran Blvd. Ahwaz Khuzestan Iran Tel.: (+98) 6114440151	Дъщерно предприятие (100 %) на National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012 г.
12.	South Zagros Oil & Gas Production Company	Parvaneh St. Karimkhan Zand Blvd. Shiraz Iran Tel.: (+98) 7112138204	Дъщерно предприятие (100 %) на National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012 г.
13.	Maroun Oil & Gas Company	Ahwaz-Mahshahr Rd. (Km 12) Ahwaz Iran Tel.: (+98) 6114434073	Дъщерно предприятие (100 %) на National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012 г.
14.	Masjed-soleyman Oil & Gas Company (MOGC)	Masjed Soleyman Khuzestan Iran Tel.: (+98) 68152228001	Дъщерно предприятие (100 %) на National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012 г.
15.	Gachsaran Oil & Gas Company	Gachsaran Kohkiluye-va-Boyer Ahmad Iran Tel.: (+98) 7422222581	Дъщерно предприятие (100 %) на National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012 г.

	Име	Идентификационни данни	Предложени основания	Дата на включване в списъка
16.	Aghajari Oil & Gas Production Company (AOGPC)	Naft Blvd. Omidieh Khouzestan Iran Tel.: (+98) 611914701	Дъщерно предприятие (100 %) на National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012 г.
17.	Arvandan Oil & Gas Company (AOGC)	Khamenei Ave. Khoramshar Iran Tel.: (+98) 6324214021	Дъщерно предприятие (100 %) на National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012 г.
18.	West Oil & Gas Production Company	No. 42 Zan Blvd. Naft Sq. Kermanshah Iran Tel.: (+98) 8318370072	Дъщерно предприятие (100 %) на National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012 г.
19.	East Oil & Gas Production Company (EOGPC)	No. 18 Payam 6 St. Payam Ave. Sheshsad Dastgah Mashhad Iran Tel.: (+98) 5117633011	Дъщерно предприятие (100 %) на National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012 г.
20.	Iranian Oil Terminals Company (IOTC)	No. 17 Beyhaghi St. Argentine Sq. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188732221	Дъщерно предприятие (100 %) на National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012 г.
21.	Pars Special Economic Energy Zone (PSEEZ)	Pars Special Economic Energy Zone Org. Assaluyeh Boushehr Iran Tel.: (+98) 7727376330	Дъщерно предприятие (100 %) на National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012 г.
22.	Iran Liquefied Natural Gas Co.	No.20, Alvand St, Argentina Sq, Tehran, 1514938111 IRAN Tel: +9821 888 77 0 11 Fax: +9821 888 77 0 25 info@iranlng.ir	Дъщерно предприятие на National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012 г.
23.	Naftiran Intertrade Company (известна още като Naftiran Trade Company) (NICO)	Tel.: (+41) 213106565 OG 1 International House The Parade St. Helier JE3QQ Jersey, UK	Дъщерно предприятие (100 %) на National Iranian Oil Company (NIOC)	16.10.2012 г.
24.	Naftiran Intertrade Company Srl	Sàrl Ave. De la Tour-Haldimand 6 1009 Pully Schweiz	Дъщерно предприятие (100 %) на Naftiran Intertrade Company Srl	16.10.2012 г.

	Име	Идентификационни данни	Предложени основания	Дата на включване в списъка
25.	Petroiran Development Company (PEDCO) Ltd (известна още като PetroIran; известна още като „PEDCO“)	National Iranian Oil Company - PEDCO, P.O. Box 2965, Al Bathaa Tower, 9th Floor, Apt. 905, Al Buhaira Corniche, Sharjah, United Arab Emirates; P.O. Box 15875-6731, Tehran, Iran; 41, 1st Floor, International House, The Parade, St. Helier JE2 3QQ, Jersey; No. 22, 7th Lane, Khalid Eslamboli Street, Shahid Beheshti Avenue, Tehran, Iran; No. 102, Next to Shahid Amir Soheil Tabrizian Alley, Shahid Dastgerdi (Ex Zafar) Street, Shariati Street, Tehran 19199/45111, Iran; Kish Harbour, Bazargan Ferdos Warehouses, Kish Island, Iran; Registration ID 67493 (Jersey)	Дъщерно предприятие на Naftiran Intertrade Company Ltd.	16.10.2012 г.
26.	Petropars Ltd. (известна още като Petropars limited; известна още като PPL)	Calle La Guairita, Centro Profesional Eurobuilding, Piso 8, Oficina 8E, Chuaao, Caracas 1060, Venezuela; No. 35, Farhang Blvd., Saadat Abad, Tehran, Iran; P.O. Box 3136, Road Town, Tortola, Virgin Islands, British; all offices worldwide.	Дъщерно предприятие на Naftiran Intertrade Company Ltd.	16.10.2012 г.
27.	Petropars International FZE (известна още като PPI FZE)	P.O. Box 72146, Dubai, United Arab Emirates; all offices worldwide	Дъщерно предприятие на Petropars Ltd.	16.10.2012 г.

	Име	Идентификационни данни	Предложени основания	Дата на включване в списъка
28.	Petropars UK Limited	47 Queen Anne Street, London W1G 9JG, United Kingdom; UK Company Number 03503060 (United Kingdom); all offices worldwide	Дъщерно предприятие на Petropars Ltd.	16.10.2012 г.
29.	National Iranian Gas Company (NIGC)	(1) National Iranian Gas Company Building, South Aban Street, Karimkhan Boulevard, Tehran, Iran (2) P.O. Box 15875, Tehran, Iran (3) NIGC Main Bldg. South Aban St. Karimkhan Ave., Tehran 1598753113, Iran	Образуване, собственост на държавата и управлявано от нея, което предоставя финансова подкрепа на правителството на Иран. Председател на Управителния съвет на NIGC е министърът на петрола. Генерален директор и заместник-председател на NIGC е заместник-министърът на петрола.	16.10.2012 г.
30.	National Iranian Oil Refining and Distribution Company (NIORDC)	4 Varsho Street, Tehran 1598666611, P.O .Box 15815/3499 Tehran	Образуване, собственост на държавата и управлявано от нея, което предоставя финансова подкрепа на правителството на Иран. Председател на Управителния съвет на NIORDC е министърът на петрола.	16.10.2012 г.
31.	National Iranian Tanker Company (NITC)	35 East Shahid Atefi Street, Africa Ave., 19177 Tehran, P.O.Box: 19395-4833, Tel: +98 21 23801, Email: info@nitc-tankers.com; all offices worldwide	Ефективно контролирано от правителството на Иран. Предоставя финансова подкрепа на правителството на Иран посредством акционерите си, които поддържат тесни връзки с правителството.	16.10.2012 г.
32.	Trade Capital Bank	220035 Belarus Timiriazeva str. 65A Tel: +375 (17) 3121012 Fax +375 (17) 3121008 e-mail: info@tcbank.by	Дъщерно предприятие (99 %) на Tejarat Bank.	16.10.2012 г.
33.	Bank of Industry and Mine	No. 2817 Firouzeh Tower (above park way junction) Valiaar St. Tehran Tel. 021-22029859 Fax: 021-22260272-5	Държавно предприятие, което предоставя финансова подкрепа на правителството на Иран.	16.10.2012 г.
34.	Cooperative Development Bank (известна още като Tose'e Ta'avon Bank).	Bozorgmehr St. Vali-e Asr Ave Tehran Tel: +(9821) 66419974 / 66418184 Fax: +(9821) 66419974 e-mail: info@sandoghtavon.gov.ir	Държавно предприятие, което предоставя финансова подкрепа на правителството на Иран.	16.10.2012 г.

III. Вписването на образуванието, съдържащо се в приложение II към решение 2010/413/ОВППС, посочено по-долу, се заменя със следното:

B. Образувания

Име	Идентификационни данни	Основания	Дата на включване в списъка
Central Bank of Iran (известна още като Central Bank of the Islamic Republic of Iran)	Пощенски адрес: Mirdamad Blvd., NO.144, Tehran, Islamic Republic of Iran P.O. Box: 15875 / 7177 Централа: +98 21 299 51 Телеграфен адрес: MARKAZBANK Телекс: 216 219-22 MZBK IR SWIFT BMJIIRTH Уебсайт: http://www.cbi.ir e-mail: G.SecDept@cbi.ir	Участва в дейности, насочени към заобикаляне на санкциите. Предоставя финансова подкрепа на правителството на Иран.	23.1.2012 г.

IV. Изброените по-долу лица и образувания се заличават от списъка, съдържащ се в приложение II към решение 2010/413/ОВППС.

1. Mohammad MOKHBER
2. Hassan BAHADORI
3. Д-р Peyman Noori BROJERDI
4. Д-р Mohammad JAHROMI
5. Mahmoud Reza KHAVARI
6. Д-р М Н MOHEBIAN
7. Bahman VALIKI
8. Pouya Control
9. Boustead Shipping Agencies Sdn Bhd
10. OTS Steinweg Agency